

S U H A  
NEUHAUS  
S U H A  
NEUHAUS  
S U H A  
NEUHAUS

News  
Neuigkeiten  
**Novice**

Zugestellt durch Post AG

Entgelt bar bezahlt! Poština pla ana v gotovini!

25 .letnik / Jg., št.1 / 2013

# Vesele velikono ne praznike - Ein frohes Osterfest



Križev pot KPD Drava na Sveto mesto

**A V I S O**

## FESTIVAL SUHA 2013

SOB/SA 22. junij 2013, 20.30 h

Suški grad/Schloss Neuhaus

Dravograd: PE/FR 21. 06. 2013, 20 h



Velikono na vigilije-  
Auferstehungsmessen:



Suha/Neuhaus: SOB/SA 19h, NED/SO 8.30h

Žvabek/Schwabegg: NED/SO 5 h und/in 10h

BLAGOSLOVI JEDIL NA KRSTNICO  
SPEISESEGNUNGEN AM KARSAMSTAG

Fara Suha/Pfarre Neuhaus:

11 h Poto e/Bach

11.30 h Podlog/Pudlach

12 h Cerkev sv. Krištofa/Christophoruskirche

12.30 h Suha/Neuhaus

Fara Žvabek/Pfarre Schwabegg:

14.30 h Sv. Lucija/Hg. Luzia

15 h Sveto mesto/Heiligenstadt

15.30 h Žvabek/Schwabegg



**POSOJILNICA**  
PLIBERK / BLEIBURG  
**ZVEZA BANK**





## Pepej Krop - 55



Iskrene estitke za 55. rojstni dan! Tvoji prijatelji - Oktet Suha, KPD Drava, Lutke Suha, Cerkevni zbor Suha in Entna lista Suha! Na mnoga leta!

## ŽVANDREJ



### Venc znoš pa venci veloš

Su sa pa zodni u Dravogradu trofilni suški pa dravograjski pulitiki, da bi sa nmovu pupravhali. Ku su si ugvadoli ta novu športnu

halu, je Sušonom udnu prav prišu Petr Trampusch ud EL, da jim je pu ni?mšku puvedu, kor su pu svaveju uli. Pr ští?m mi pride na misu ana zvu? pometna storija: Ana mo ka sa je usedva pred mišju ukju, pa okova na miši, da bi jih pužrva. Ku ta stora miš zamearka mo ku za ne vojat t?k ku pa an udnu hud p?s. Mo ka sa mo nu ustroši, stisne rap med nuage, pa ju na kalope uri?že pru?ti du?mu. Ta stora miš pa rea e ta modim mišim: Vidte k?k prav pride, i tuj ana miš ven jezikov zno.

## Abwasserentsorgung - odplake

Nach den Protesten der Bevölkerung gegen den Großkanal hat die Plattform der Kanalgegner eine Studie für Pflanzenkläranlagen in Auftrag gegeben. Für die Ortschaft Schwabegg/Žvabek wurden die Ergebnisse den Mitgliedern bereits präsentiert. Bis nach Ostern wird die Studie für die gesamte Altgemeinde Schwabegg/Žvabek fertig sein. Resümee: **Pflanzenkläranlagen sind um 40 Prozent günstiger als der Großkanal.**

Po Veliki no i bo platforma informirala ob ane o rezultatih nove studije za celotno nekdanjo ob ino Žvabek.



GR Peter Trampusch



## Mag. dr. Bertej Logar je izdal 40. knjigo v seriji „Pesmi in glasba z južne Koroške.“

Knjiga ima naslov „Priložnostne pesmi Franciske Lubas“. **Franciska Lubas** živi v Vograhin in je pred kratkim praznovala svoj 80. rojstni dan.

Der Musikologe **Mag. Dr. Engelbert Logar** stellte kürzlich sein 40. Buch aus der Reihe „Lieder und Musik aus Südkärnten“ vor. Das Buch mit beigelegter CD enthält 88 Gedichte, darunter 11 vertonte Lieder der aus Rinkenbergestammenden Autorin. **estitamo! Wir gratulieren!**

## Vergoldete Sängerrinnen – Pozlajene cerkvene pevke



Župnik **Simon Wutte** je 3. marca 2013 v imenu krškega škofa **dr. Aloisa Schwarz** postal štiri pevke suškega cerkvenega zbora za izredno dolgo pevsko sooblikovanje božjih služb. Zlato Cecilijino medajlo in priznanje so prejele:

**Potonika za 47 let, Polanc Ivanka za 53 let, Skubel Micka za 70 let in Skof Nežka za 73 let** prepevanja v cerkvenem zboru Suha. Iskreno estitamo! Cerkevni zbor pa je Micko, ki je konec februarja obhajala svoj 80. rojstni dan, še dodatno postal.

Im Namen des Gurker Bischofs überreichte Pfarrer Simon Wutte an **Anna Potonik für 47 Jahre, Ivanka Polanc für 53 Jahre, Maria Skubel für 70 Jahre und Agnes Skof für 73 Jahre** Abzeichen der hl. Cäcilia in Gold.

„Ausgezeichnet“ bei Prima la Musica **Eva Kogelnik (Mlakar)** wurde beim Musikwettbewerb „Prima la musica“ in Ossiach mit einem „Ausgezeichnet“ beurteilt. Angetreten ist sie im Duett mit **Niko Markitz** aus Globasnitz im Rahmen der Slowenischen Musikschule Kärntens. **Kar tako naprej! estitamo!**



Eva Kogelnik & Niko Markitz

## 33. srečanje

**Suha - Dravograd** je potekalo 9. marca v Dravogradu.



Županja je predstavila novo športno dvorano, ki bo služila tudi kulturnim prireditvam.

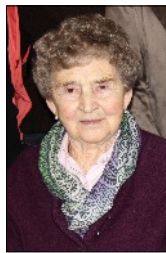
Po hudi bolezni je umrl **mag. Franz Borstner**, star komaj 47 let. Naše iskreno sožalje izrekamo h erki Hanni, Rotnikovi mami ter vsem sorodnikom.





**Kristof Antonija – 80**

Pred kratkim je Stogartova mama, gospa **Antonija Kristof** praznovala svoj 80. rojstni dan. Mnogo sre e, zdravja in božjega blagoslova ji želijo vsi sorodniki in prijatelji ter lani KPD Drava, Okteta Suha in Enotne liste Suha.



**Emilie Karner - 85**



**Emilija Karner** iz Svetega mesta je pred kratkim praznovala svoj polokrogli 85. rojstni dan. Želimo ji še mnogo lepih, sre nih in zdravih let v krogu družine.

**Schuler Franz – 70**

Sredi februarja je na Suhi obhajal **Franz Schuler**, trgovec v pokoju, a še vedno zelo aktiven svoj 70. rojstni dan. Dragi Francej! Želimo ti predvsem trdnega zdravja in, da si tudi vnaprej obdržiš tvoj dobrosr ni zna aj. Mitte Februar feierte **Franz Schuler**, der äußerst beliebte nun schon pensionierte Kaufmann seinen 70. Geburtstag. Wir schließen uns den vielen Gratulanten an und wünschen viel Gesundheit und alles Gute!



**Uspešen kmet**



**Franz Hirm** je izredno uspešno sodeloval na prazniku šunke v Pliberku. Kontakt: 04356 2843

**Micka Skubel – 80 let**

astna predsednica Okteta Suha, gostilni arka v pokoju in dolgoletna pevka v cerkvenem zboru Suha, je obhajala svoj 80. rojstni dan. V soboto, dne 2. marca je pri ljubljen jublantko po astila vsa suška fara in seveda tudi Oktet Suha. estitamo!

**Maria Skubel**, die Ehrenobfrau des Oktet Suha, feierte ihren 80. Geburtstag im Gasthaus Motschulablick. Wir gratulieren!

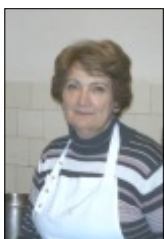


**Potoschnig Alex – 85**

Pototschnig Alex je s številnimi gratulanti in s »Strašanskim kvartetom« obhajal svoj 85. rojstni dan. Še na mnoga leta!

**Gastwirtin - 70**

Die allseits beliebte und weit über die Gemeindegrenzen bekannte Gastwirtin **Hannelore Ruppitz** vom Gasthaus Hafner in Oberdorf / Gornja vas feierte am 5. März ihren 70. Geburtstag. Wir gratulieren! estitamo!



**Okrogli rojstni dnevi - runde Geburtstage**

**Jänner - januarja**

Schaffer Paul (65), Zechner Angela (80)



**Februar - februarja**

Tratter Helmut (70), Lutnik Ewald (50), Müller Juliane (75)

**März - marca**

Ludvik Lilian (80), Skubel Hermann (65), Sadnek Maria (75), Burger Eduard (75), Rudl Maria (65)

**OKTET SUHA - KANADA, USA**



Nach der erfolgreichen Präsentation der Weihnachts-CD mit slowenischen Weihnachtsliedern aus Kärnten bereiten sich die Sänger zur Zeit auf ihre Tournee durch Kanada und die Vereinigten Staaten vor. Vom 15. August bis 4. September wird das Oktet Suha gemeinsam mit zahlreichen Begleitern und dem Jauntal Trio/ Podjunki Trio auf Reisen sein. Organisator der Reise ist **Mag. Jokej Logar**, der bisher auch für die Tourneen nach Australien, Argentinien, in die Ukraine, nach Schweden, nach Tschechien, Italien und Ungarn sowie in die USA verantwortlich war.

**Große Ehre für Mag. Sabina Zwitter-Grilc aus Oberdorf/ Gornja vas**



Die ORF - Minderheitenabteilung in Wien feiert ihr 25-Jahr Jubiläum mit der Präsentation des Dokumentarfilmes „Schatten der Scham - Senca sramote“ von **Sabina**

**Zwitter-Grilc**. Die Feier findet am **8. April** im Sitzungssaal des Nationalrates statt. Sprecher sind die Präsidentin des Nationalrates **Barbara Prammer**, ORF Generaldirektor **Alexander Wrabetz** und Abteilungsleiterin **Silvana Meixner**. Der Film wurde in ORF 2 bereits gezeigt.

**Draga Sabina! estitamo k velikemu uspehu Tvojega filma!**

**Vesele Velikono ne praznike Vam želimo! Ein frohes Osterfest wünschen die Vertreter der EL Suha/Neuhaus!**





**PRAZNUJEMO z  
DALMATINSKIM  
VE EROM**

v gostilni Hafner v Gornji vasi

Termin:  
**27. 4. 2013**  
**20 h**

**WIR FEIERN** mit einem  
**DALMATINISCHEN  
ABEND**

im Gasthaus Hafner in Oberdorf

**GLASBA & KULINARIKA - MUSIK & KULINARIK**

Naši gostje/Unsere Gäste:

**TAMBURAŠKI SASTAV KRALJEVI**

Varaždin/Croatia

